

SIX CHANSONS POPULAIRES DU PORTUGAL

à Julia d'Almendra

traduites et harmonisées
pour chœur mixte a cappella
par Jacques CHAILLEY

I. Les yeux de la Marianita

(Os olhos de Marianita)

Modéré

SOPRANOS

1. 2. 3. Les yeux de la }
Os joues de la } Ma - ria - ni - ta ont
che - veux de }
o - lhos de Ma - ria - ni - ta são

ALTOS

TÉNORS

BASSES

Les yeux de la }
Os joues de la } Ma - ria - ni - ta ont
che - veux de }
o - lhos de Ma - ria - ni - ta são

la couleur { des l'o - li - ve } Les { yeux de la }
ver - des cõr de des ce - ri - ses } Os { joues de la }
de té - nè - bres } che - veux de }
de li - mão } o - lhos de Ma - ria -

la couleur { de l'o - li - ve } Les { yeux de la }
des ce - ri - ses } Os { joues de la }
des té - nè - bres } che - veux de }
de li - mão } o - lhos de Ma - ria -

N.B. Selon les provinces, cette chanson se chante soit "très lent et balancé, mélodique et expressif" ($\text{♩} = 80 \text{ env.}$) soit au contraire "assez rapide à 2 temps" ($\text{♩} = 73 \text{ env.}$) soit dans un mouvement intermédiaire; on pourra choisir l'une ou l'autre interprétation.

- ni - ta ont la couleur { de l'o - li - ve. } Ma -
 - ni - ta são ver - des cõr de li - mão. , Ai

- ni - ta ont la couleur { de l'o - li - ve. } Ma -
 - ni - ta são ver - des cõr de li - mão. , Ai

- ni - ta ont la couleur { de l'o - li - ve. } Ma -
 - ni - ta são ver - des cõr de li - mão. , Ai

- ni - ta ont la couleur { de l'o - li - ve. } Ma -
 - ni - ta são ver - des cõr de li - mão. , Ai

1. 2.

- ria ni ta est ma mi e, Ma ria ni ta est mon bien. Les
 sim, Maria ni ta, ai sim, ai sim, Maria ni tu ai não.

- ria ni ta est ma mi e, Ma ria ni ta est mon bien. Les
 sim, Maria ni ta, ai sim, ai sim, Maria ni ta ai não.

- ria ni ta est ma mi e, Ma ria ni ta est mon bien. Les
 sim, Maria ni ta, ai sim, ai sim, Maria ni ta ai não.

- ria ni ta est ma mi e, Ma ria ni ta est mon bien. Les
 sim, Maria ni ta, ai sim, ai sim, Maria ni ta ai não.

rit.

3.

bien. Ma ria ni ta est ma vi e, Ma ria ni ta est mon bien.
 não. Ai sim, Maria ni ta, ai sim, Ai sim, Maria ni ta ai não.

bien. *b.f.*
 não.

bien. *b.f.*
 não.

bien. *b.f.*
 não.